

## Werk

**Titel:** Bibliographie

**Ort:** Erlangen

**Jahr:** 1915

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629\\_0034|log24](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0034|log24)

## Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

### Bibliographie.

Hier versuchen wir, alle bekannten Ausgaben dieser vier Lopeschen Novellen anzuführen; auch fügen wir hinzu, wo alle uns bekannten Exemplare der im Laufe des 17. Jahrhunderts erschienenen Ausgaben gegenwärtig zu finden sind.

#### 1 — La Filomena, Madrid, 1621.

La Filomena | con otras diuersas | Rimas, Prosas, y Versos. | de Lope de | Vega Carpio. | Ala Illma. | Señora Doña | Leonor Pimentel. | Con Priuilegio | EN Madrid. | *En casa de la biuda de Alonso Martin, a costa de Alonso Perez. 1621.* |

Graviertes Titelblatt, ganze Seite. In der Mitte der Seite eine ungravierte, den erwähnten Titel enthaltende Stelle. Links und rechts zwei Säulen, auf deren Füßen links die Worte: Nec timui. Nec volui.; und rechts die Worte: Omnes idem stehen.

Die vorangehenden Stücke enthalten vier Blätter.

¶ 1 Recto: Titel. Verso: leer.

¶ 2 Recto: Suma del priuilegio; Suma de la tassa; und Fee de erratas. [Siehe weiter unten, Seite 447—448.]

¶ 2 Verso: Aprobacion. [Siehe Seite 448.]

¶ 3 Recto: A la ilvstrissima señora doña Leonor Pimentel. [Prosa-Widmung, von Lope unterschrieben.]

¶ 3 Verso: Prologo. [Siehe unsere Einleitung, Seite 426 Anm. 2.]

¶ 4 Recto: Soneto: A la ilvstrissima señora doña Leonor Pimentel.

¶ 4 Verso: Stephanus Forcatulus. — Soneto.

Die Signaturen der den Text enthaltenden Blätter sind folgende: A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, V, X, Y [in dieser Signatur ist das Folio Y auch Z bezeichnet und das Folio Y 3 ist auch Z 3 bezeichnet], Aa, Bb, Cc, Dd, jede einzelne acht Blätter, und Ee vier Blätter enthaltend.

Ausser den vier die vorangehenden Stücke enthaltenden Blättern, welche weder foliiert noch numeriert sind, gibt es 212 numerierte Blätter. Das Werk aber endet Folio 220 Verso, wegen des Fehlens der Nummer 177—184 einschliesslich (Folio Y 8 trägt die Nummer 176, und Folio Aa 1 zeigt 185). Es gibt keinen Kolophon.

#### *Suma del priuilegio* (Folio ¶ 2 Recto).

Tiene priuilegio de su Magestad Lope de Vega Carpio, para que por tiempo de diez años ninguna persona pueda imprimir este libro intitulado: *la Filomena* sin su licencia, so las penas en el contenidas. Su fecha en Madrid a 13. dias del mes de Iunio de 1621.

**Suma de la tasa** (Folio ¶ 2 Recto).

Està tassado este libro intitulado (*sic*), *la Filomena*, de Lope de Vega Carpio por los señores del Consejo de su Magestad, a quatro marauedis cada pliego, el qual tiene cinquenta y quatro pliegos, que a los dichos quatro marauedis monta docientos y diez y seys marauedis, como consta de su original, despachado ante Diego Gonçalez de Villarroel, à 19 de Julio de 1621. años.

**Fee de erratas** (Folio ¶ 2 Recto).

*Este Libro intitulo (sic), la Filomena de Lope de Vega Carpio, està bien, y fielmente impresso con su original. Madrid 7. de Iulio de 1621.*  
El. Lic. Murcia de la Llana.

**Aprovacion** (Folio ¶ 2 Verso).

He visto la Filomena, con otras diuersas Rimas de Lope de Vega Carpio, por mandado de V. Alteza, y fuera de que no tiene cosa opuesta a nuestra santa Fè, ni a las buenas costumbres, en ninguna de las obras que he leydo y aprouado suyas, he hallado tanta erudicion, ni graue estilo. Muestra en estos discursos auentajada la felicidad de su vena, con nuevos conceptos, y locuciones, y aquella claridad en que luzte tanto su natural artificio, y el cuydado de sus estudios, y buenas letras: porque merece que V. Alteza siendo seruido le dè la licencia que pide. Este es mi parecer, en Madrid a 31. de Mayo de 1621.

*El Maestro Vicente Espinel.*

Die Novelle *Las Fortunas de Diana* lesen wir Folio 59 Recto bis Foli 76 Verso.

Wir zitieren nach den Exemplaren im Besitze der Hispanic Society of America (früher im Besitze des Herzogs von T'Serclaes de Tilly, dessen Ex Libris wir darin finden), und der Biblioteca Nacional zu Madrid (R. 1773, klein 4° in Pergament gebunden)<sup>1)</sup>. Andere Exemplare sind im British Museum und in der Bibliothek von H. A. Rennert in Philadelphia zu finden. Dem Katalog Salvàs nach besass dieser auch ein Exemplar. Wo das Exemplar sich jetzt befindet, wissen wir nicht.

1) Eine längere, ausführlichere Beschreibung des Exemplars der Biblioteca Nacional (beide Exemplare sind gleich) findet sich bei Cristóbal Pérez Pastor: *Bibliografía Madrileña*, (3 Bände, Madrid 1891—1907), Band III, Seite 67—72, Nummer 1803.

**2 — La Filomena, Barcelona, 1621.**

LA | FILOMENA | CON OTRAS DIVERSAS | Rimas, Profas, y  
Versos. | DE LOPE DE Vega Carpio. | A LA ILLVSTRISSIMA |  
*Señora doña Leonor Pimentel.* | Año (Vignette) 1621. | CON LICEN-  
CIA. | (Linie) | En Barcelona, Por Sebastian de Cormellas.

Das Titelblatt ist .131 M. hoch und .077 breit. Die Vignette ist ein Holzschnitt, .045 × .040, und enthält oben in einer Kartusche die Worte: IN IOVIS VS | QVE SINVM | .

Die Signaturen sind folgende: A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, V, X, Y, Z, Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, alle von acht Blättern. Folios A, A<sub>2</sub>, A<sub>3</sub> sind nicht numeriert und sind gerade diejenigen Blätter, welche die vorangehenden Stücke enthalten. Ausser diesen unnummerierten Blättern gibt es 237 numerierte Blätter, und Folio A<sub>4</sub> zeigt auch die Nummer 1.

Folio A Recto: Titel. Verso: leer.

Folio A<sub>2</sub> Recto und Verso: die Aprobación.

Folio A<sub>3</sub> Recto: Ein Sonett an Doña Leonor Pimentel.

Folio A<sub>3</sub> Verso: Ein Sonett mit dem Titel Stephanus Forcatulus.

Das Werk (La Filomena) fängt auf dem Recto des Folios A<sub>4</sub> (auch, wie gesagt, als Folio 1 numeriert) an.

**Aprobacion (Folio A<sub>2</sub> Recto und Verso).**

La Filomena con otras diuersas Rimas, Prosas y Versos de Lope de Vega Carpio, que han sido impressas en Madrid, no tienen cosa que ofendan, y son obras de tan conocido ingenio, que con el nombre solo de su Autor, quedan acreditadas en el mundo. Y si en razon de ser postreras deuen ser tenidas en mas opinion, (como es justo), las tengo por auentajadas a las demas que del mismo Autor gozan los curiosos, y para comun vtilidad me parece que se puede dar licencia para ser de nuevo impressas en esta ciudad de Barcelona. {Y en testimonio desta censura di la presente de mi mano a diez de Agosto, 1621. Fray Thomas Roca Prior del Conuento de Santo Domingo de Barcelona.

Imprimatur

Sentis Offi. & Vic. Gen.

Imprimatur

Gallego Regens.

*Las Fortunas de Diana* stehen Folio 58 Recto — Folio 98 Verso.

Wir zitieren nach den Exemplaren im Besitze der Hispanic Society of America und der Biblioteca Nacional zu Madrid (R. 5470, klein 8<sup>vo</sup>, in Leder gebunden). Das British Museum besitzt zwei Exemplare dieses Werkes.

Nachdem Salvá in seinem Kataloge, Band I, Seite 344, Nummer 1031, das ganze Titelblatt der *Filomena*, Madrid, 1621, anführt, fügt er hinzu:

"Primera edicion. Álvarez y Baena<sup>1)</sup> habla de otra de 'Barcelona, del mismo año en 8°.

"Tengo anotado en unos apuntes tomados por mi mui á la lijera, que hai una edicion de *Madrid de 1622*, tambien en 4°."

Bis jetzt haben wir keine andere Spur dieser erwähnten zu Madrid 1622 erschienenen Ausgabe der *Filomena* gefunden.

Brunet spricht auch von einer 1692 erschienenen Ausgabe<sup>2)</sup>. Auch Graesse erwähnt diese Ausgabe, die uns sonst völlig unbekannt geblieben ist.

### 3 — La Circe, Madrid, 1624.

LA CIRCE | con otras Rimas | y Profas | Al Ex<sup>mo</sup> Señor | D. Gaspar de Guzmã | Conde de Olivares | DE | LOPE DE VEGA | CARPIO. | En casa de la biuda de Alonso Martin a costa de Alonso perez. 1624.

Hübsches, von Schorquens graviertes und unterschriebenes Titelblatt, ganze Seite, 0.167 M. hoch und 0.126 M. breit, ist von einer Bordüre von einer einzigen Linie umgeben. Die ganze Seite ist .200 M. hoch und .139 breit. Der leere, den Titel enthaltende Raum ist .084 M. hoch und .044 M. breit und steht in der Mitte der Seite. Er stellt einen offenen Torweg dar, auf dessen beiden Seiten je eine Figur steht. Jede Figur steht auf einem Piedestal mit den folgenden Inschriften: (rechts) MVSA- | RVM | INSTAV- | RATORI |, (links) OPTI- | MO | TVTE- | LARI |. Ganz oben auf dem Titelblatt finden wir eine Kartusche, mit Figuren von Meerweibern u. s. w. Über dem ganzen steht ein Wappenschild mit einer Krone und einem das Motto: ADVERSA CEDUNT PRINCIPI MAGNANIMO enthaltenden Streifen.

Das Titelblatt ist nicht foliiert, und das Verso davon ist leer. Die vorangehenden Stücke enthalten vier Blätter.

¶ 1 Recto: enthält folgendes:

1) Das Zitat ist zu finden in: D. Joseph Antonio Álvarez y Baena: *Hijos de Madrid, ilustres en santidad, dignidades, armas, ciencias y artes. Diccionario histórico etc.* 4 tomos, Madrid, 1789—1791 (wir zitieren nach dem Exemplar der Hispanic Society), Band III, Seite 367:

"*La Filomena*, 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> parte, con las *Fortunas de Diana*, Novela en prosa: *La Descripcion de la Tapada: La Andromeda: Epístolas* varias en tercetos á diferentes personas, y una de ellas dirigida al Lic. Francisco de Rioja, é intitulada el *Jardin de Lope de Vega*, con otras *Rimas*; y el discurso sobre la *nueva Poesía*, en prosa: Madrid, en 4° y Barcelona, en 8° ambas en 1621."

2) Brunet: *Manuel du libraire*: Band V (Paris, 1864), Kol. 1108:

"*La Filomena*, con otras diversas rimas, prosas y versos. *Madrid, Alonso Martin*, 1621, pet. in-4. — Réimpr. à *Barcelone, Seb. de Cormellas*, 1621, in-8, en 1692, in-4, et dans le 2<sup>e</sup> vol. des *Obras*. Ce vol. contient, entre autres ouvrages, la *Novela de las fortunas de Diana*."

**Suma del Priuilegio.**

Tiene Priuilegio Lope de Vega Carpio de su Magestad por diez años, para poder imprimir este libro intitulado, *La Circe*, como consta de su original, despachado en el oficio de Diego Gonçalez de Villarroel, su fecha en Madrid à 22 dias del mes de Setiembre de 1623.

**Suma de la Tassa.**

*Està tassado este libro por los señores del Consejo a quatro maravedis cada pliego, el qual tiene sesenta pliegos y medio, que a los dichos quatro maravedis monta dozientos y quarenta y dos maravedis, como consta de su original, despachado ante Diego Gonça lez de Villarroel, su fecha en Madrid a 24 de Otubre de 1623.*

**Erratas.**

Fol. 3. plomo, di pomo. 20. Tirano, di Troyano. 21. por laguna, di en laguna. 62. erubre, di cubre. 69. las, di la. 131. Pilosofo, di Filosofo. 132. toda, di todo. 233. buelta, en el titulo, Nouela nona, di Epistola nona.

*Este Libro intitulado, La Circe, de Lope de Vega Carpio con estas erratas corresponde con su original. Dada en Madrid à 22 de Otubre de 1623.*

El Licenciado Murcia de la Llana.

¶ 1 Verso — Censura del R.P.M.F. Alonso Ramon.

¶ 2 Recto — Censura de Don Antonio Hurtado de Mendoza, Secretario de su Magestad.

¶ 2 Verso — A Circe: Soneto.

¶ 3 Recto — Al Excelentissimo señor Don Gaspar de Guzman, Conde de Olivares. [Von Lope selbst unterschriebene Widmung.]

¶ 3 Verso — A la Ilustrissima señora doña Maria de Guzman. [Von Lope unterschriebenes Sonett.]

¶ 4 Recto und Verso — El Prologo.

Hierauf folgt ein auf beiden Seiten leeres Blatt oder Folio, nicht numeriert und auch nicht foliiert. Es ist nämlich die zweite Hälfte des erwähnten, den Titel enthaltenden Blattes. Nach diesem leeren Blatt folgt das erste Folio der Signatur A, was auch als Folio 1 numeriert ist. Auf diesem Blatt A 1 (Fol. 1) beginnt das Gedicht *La Circe*.

Von hier an sind die Signaturen wie folgt: A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N (jede von 8 Blättern), O (von nur 4 Blättern), P, Q, R, S, T, V, X, Y, Z, Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg (jede von 8 Blättern). Alle diese Signaturen sind auch foliiert, 1 bis 236. Das Buch hört Folio 236 Verso mit dem Worte *Fin* auf.

Joseph Antonio Álvarez y Baena, in seinem erwähnten Buche<sup>1)</sup>, *Hijos de Madrid* u. s. w. Band III, Seite 367, spricht von diesem Werke, gibt uns aber wenige Einzelheiten:

“*La Circe, con la Mañana de San Juan: La Rosa Blanca, y varios versos: 3 Novelas, y dos Cartas en prosa, una sobre la Nueva Poesía, y otra Comentario de un Soneto suyo: Madrid, 1624, en 4º*”.

Die Hispanic Society of America besitzt zwei Exemplare dieses Werkes. Wir zitieren nach dem vollständigen Exemplar, von dessen Herkunft wir nichts haben erfahren können. In dem anderen in Pergament gebundenen Exemplar fehlt nur das leere, nach den vorangehenden Stücken stehende Blatt (zweite Hälfte des erwähnten den Titel enthaltenden Blattes). Ohne dieses Blatt haben wir nicht die vollständige, in der Tasse erwähnte Zahl der *Pliegos*:  $60\frac{1}{2} = 242$  Blätter: 1 (Titelblatt) und 4 (vorangehende Stücke) und 1 (leeres Blatt) und 236 Folios = 242 Blätter. Dieses Exemplar gehörte früher der Sunderland Library, Blenheim Palace.

Die Madrider Biblioteca Nacional besitzt wenigstens fünf Exemplare dieser Ausgabe:

R 2280 } in welchen nur das erwähnte leere vor dem Folio 1  
R 5315 } stehende Blatt fehlt;  
R 3711 }

R 954, ohne das erwähnte leere Blatt, und mit einem nachgemachten, gedruckten (nicht gravierten) Titelblatt; und

U 10837, sehr mangelhaftes Exemplar, ohne Ortsnamen, Druckerei, noch Jahreszahl auf dem Titelblatt, Folios 139 bis 155 fehlen; verschiedene Stellen, wo das Gedruckte handschriftlich ergänzt wird.

Das British Museum und die Ticknor Library, sowie die Bibliothek von Hugo Albert Rennert zu Philadelphia und von Adolfo Bonilla y San Martín zu Madrid besitzen je ein Exemplar; ob diese Exemplare vollständig sind, oder ob ihnen nur das leere Blatt fehlt, wissen wir nicht.

Cristóbal Pérez Pastor, in seiner *Bibliografía Madrileña*, Parte III (Madrid, 1907), Nummer 2137, beschreibt sehr genau ein Exemplar in der Bibliothek der Universidad Central zu Madrid. Da er nur fünf Blätter für die vorangehenden Stücke andeutet, fehlt in dem Exemplar das leere Blatt. Auch hat Pérez Pastor nicht bemerkt, dass die Signatur O aus nur vier Blättern besteht.

Nach dem Katalog von Salvá, Band I (Valencia, 1872), Seite 343, Nummer 1028, besass Salvá auch ein Exemplar mit nur fünf Blättern für die vorangehenden Stücke. Wo dieses Exemplar sich gegenwärtig befindet, ist uns unbekannt.

1) Für den ganzen Titel siehe Seite 450 Anm. 1.

## 4 — Novelas Amorasas, Zaragoza, 1648.

Novelas | amorosas de | los meiores ingenios | de España. | Dirigidas | a don Migvel de Çalva, y Valgor- | nera, señor de las Baronias de Iorba, y Vilanant, | cauallero del Abito de Santiago, &c. | [Wappenschild, auf den Kopf gestellt] | con licencia: | [Linie] | En Zaragoza, Por la Viuda de Pedro Verges. Año 1648. | A costa de Iusepe Alfay, y Martin Nauarro. |

Das Verso des Titelblattes ist leer. Die vorangehenden Stücke fangen Folio ¶ 2 Recto an und hören am Ende des Folio ¶ 4 Verso auf. Sie lauten wie folgt:

A Don Miguel de Çalva, y Valgornera, señor de las Baronias de Iorba, y Vilanant, Cauallero del Abito de Santiago, del Consejo de su Magestad, y su Regente la Real Tesoreria, y Secrestador General en el Principado de Cataluña, y Condados de Rosellon y Cerdaña.

Si el dedicar obras à esclarecidos Barones ha sido siempre buscarles inexpugnable defensa contra las hostilidades del tiempo, del oluido, y de la embidia; con razon (hallandome yo en empeño de procurarselas a estas Nouelas) acudo à abrugarlas con el noble Escudo de sus armas de V. m. A quien, quando no sobrara autoridad en su Nobleza, agrado en sus prendas, y valor en su diestra, bastaran sus dos apellidos de Miguel y de Çalvâ; este para seguro, y aquel para destroço de todo contrario maldiciente, por diabolico que sea. Querer yo referir las heroicas prendas, assí heredadas, como adquiridas à fuerza de merecimientos, que concurren en V. m. para hazerle amable, y digno de todo elogio, sobre no auer menester mas pinzeles que su misma verdad; seria presumir contarle los atomos, y rayos al Sol, las gotas y arenas al Oceano. No le bastan à la eloquencia sus colores, para pintar los esmaltes de la Nobilissima y antiquissima Prosapia de V. m. vna de las mas esclarecidas del Principado de Cataluña, que yâ en su mesmo Escudo tiene el blason de ser Estrella de mayor magnitud, y Aue que leuanta su buelo entre las mas calificadas Familias de España; de cuya grandeza sola la veneracion es copioso interprete. Y aunque el lustre de tan esclarecida sangre era bastante credito, ha querido V. m. acompañarla con los meritos, siendo exemplar ilustre de constancia y fidelidad a su Rei, y señor natural. Digalo la generosidad con que ha lleuado los golpes y suertes que la embidia ha intentado hazer, y ha executado en su persona de V. m. Siendo el blanco de la indignacion, y odio de los Catalanes mal afectos, que han perseguido à V. m. por fiel à su Magestad Catolica, cuyo seruicio ha procurado con generoso desprecio de hazienda y vida, consagrandola gustoso à la mayor conueniencia de la Monarquia. Seruicios yâ de la Real mano largamente premiados, y que dexan esperanças de otros

mayores galardones; pues no dexa V. m. de merecerlos muchas vezes, por el cuidado, atencion y desvelo que pone en las cosas de su Magestad. Pero estas, y otras prendas de V. m. que no caben en la brevedad deste volumen, sera justo encarecerlas con el silencio, porque no se quexen de la pluma, que siendo tantas se embaraça, y no halla modo como satisfacer à todas. Las Nouelas que presento à V. m. son las quatro de Lope; con esto se dize, que ni pueden ellas tener Autor mas calificado, ni Protector de mejor justo. Las otras son de otros Cisnes de España, cuya erudicion, dulçura, ingenio, y propriedad han admirado los hombres de mejor gusto. Nouelas son, pero tan parecidas à las verdades de Historia, que se equiuocan, ò desmienten à cada paso las atenciones de quien las lee, juzgando en la prosecucion del discurso por verdadero, lo que al principio emprendio so titulo de enredo fabuloso, tragandose el Letor vna mentira, con tales sainetes y disfraces de verdad, que gusta yà no poco de engañarse. Con toda la mayor honra que pude diligenciarlas, fue ponerlas en mano de V. m. como à buen Pronostico de su dicha, assegurandome, que han de ser de todos bien recibidas, si merecieren los agrados de V. m. Cuya persona y Casa el cielo aumente, y prospere largos siglos, como su mas afectuoso criado desea.

Martin Nauarro.

---

Las Novelas que ay en este libro.

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| j Las Fortunas de Diana.       | Fol. 1. |
| ij El Desdichado por la honra. | 62.     |
| iiij La mas prudente Vengança. | 106.    |
| iiij Guzman el Brauo.          | 153.    |
| v Las dos Venturas sin pensar. | 201.    |
| vj El Pronostico Cumplido.     | 241.    |
| vij La Quinta de Laura.        | 265.    |
| viiij El Celoso hasta morir.   | 302.    |

So enden die vorangehenden Stücke, am Ende des Folio ¶ 4 Verso.

Auf einem leeren Blatt am Anfang des in der Madrider Biblioteca Nacional sich befindenden Exemplars lesen wir folgende handschriftliche Aufzeichnung:

[Mit einem Gummistempel gedruckt]

Londres  
7 de Mayo de 1838  
P. de Gayangos. VIL.

|                          |
|--------------------------|
| BIBLIOTHECA<br>HEBERIANA |
|--------------------------|

Se reimprimieron en Barcelona por Thomas Vassiana en 1650.

Despues las reimprimió Sancha como de Lope de Vega, en su coleccion de obras sueltas de este autor. La dedicatoria de este volumen no atribuye á Lope sino las cuatro primeras; las restantes dize son de otros cisnes de España. —

In dieser Ausgabe sind die fortlaufenden Titel links: Las Fortunas de Diana, und rechts: De Lope de Vega Carpio; und für alle die anderen Novellen links: der Titel der Novelle, und rechts: die Nummer der Novelle: Novela Segunda, u. s. w. Die neue Ausgabe von Barcelona, 1650 (s. unten, Nummer 6) tut dasselbe. Die Sanchasche Ausgabe von Madrid, 1776 gibt die Nummer schon bei der ersten Novelle.

Diese Ausgabe von Zaragoza 1648 kannte Ticknor (*op. cit.* II, 185, Anm. 17), besass aber kein Exemplar davon. Brunet und Graesse jedoch (*op. cit.*) kannten sie nicht.

In dieser Ausgabe fehlen die Verse, u. s. w. am Ende des Guzman el Bravo, und die Titel der zweiten und der dritten Novelle sind unrichtig angegeben.

### 5 — Novelas Amorasas, Zaragoza, 1649.

Novelas | amorosas | de los meiores | ingenios de | España. | Dirigidas | a don Migvel | de Zalua, y Valgornera, Se- | ñor de las Baronias de Iorba, | y Vilanant, Cauallero del | Abito de Santiago, | &c. | Con licencia. | [Linie.] | En Zaragoza, Por la Viuda de | Pedro Verges, Año | de 1649. | A costa de Iusepe Alfay, y Martin Na- | uarro. |

Dies ist wahrscheinlich eine nachgedruckte Ausgabe, da sie keine vorangehenden Stücke, keine Zensur, kein Imprimatur besitzt, obwohl der Titel con licencia und auf Kosten derselben Personen wie die Princepsausgabe lautet. Ferner erkennt die Widmung der 1650 zu Barcelona erschienenen Ausgabe (s. unten, Nummer 6) nur eine frühere Ausgabe an.

Wir zitieren nach dem Exemplar im Besitze der Hispanic Society of America, dem einzigen, das wir gesehen haben. Der Titel steht wie oben, Folio 1 Recto. Folio 1 Verso ist leer. Gleich danach, Folio 2 Recto fängt der Text an, und, wie schon gesagt, ohne vorangehende Stücke. Das Buch ist jedoch vollständig am Anfang, und in der Foliation und den Signaturen ist keine einzige Nummer ausgelassen. Die Signaturen sind folgende: A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, alle von acht Blättern, Folios 1—128 einschliesslich; R, von vier Blättern, Folios 129—132; und S 1, Folio 133. Der Rest des Exemplars fehlt gänzlich.

Die vier Lopeschen Novellen stehen Folios 2 Recto bis Folio 111 Verso. Folio 112 Recto fängt "Las Dos venturas sin pensar—Novela Quinta" an und hört auf Folio 133 Verso, letztes Folio des Exemplars in seinem jetzigen Zustand.

Die Titel der vier Lopeschen Novellen in diesem Band sind:

Las Fortunas de Diana; Novela; A la Señora Marcia Leonarda;

El Desdichado por la honra; Novela Segunda; A la Señora Marcia Leonarda;

La mas prudente venganza; Novela tercera; A la Señora Marcia Leonarda;

Guzman el Bravo; Novela quarta; A la Señora Marcia Leonarda.

In dieser Ausgabe fehlen die Verse, u. s. w. am Ende des Guzman el Bravo; die Titel der zweiten und der dritten Novelle sind wieder unrichtig angegeben.

Brunet kennt diese Ausgabe, welche er für die Princepsausgabe hält<sup>1)</sup>, und scheint sogar ein vollständiges Exemplar gesehen zu haben<sup>2)</sup>.

Graesse (op. cit.) scheint derselben Meinung zu sein:

"Novelas amorosas de los mejores ingenios de España. Zaragoza, 1649. Barcelona 1650. in-8°. (15 fr. Ascher.)

"Les mêmes 8 nouvelles se retrouvent aussi dans le VIII<sup>e</sup> vol. des *Obras de Lope de Vega*, quoique ce dernier poète ne soit que l'auteur de quatre. Celui des quatre autres est resté inconnu. (Pour une autre impression voir ci-dessous le *Tesoro de Novelistas Españoles*, T. III.)"

Das zitierte Werk findet sich auf der nächsten Seite und ist die Ausgabe von Don Eugenio de Ochoa (*Tesoro de Novelistas Españoles, Antiguos y Modernos, con una introduccion y noticias*, Paris, 1847) in 3 Bänden. Darin finden wir aber unsere Novellen nicht.

## 6 — Novelas Amorosas, Barcelona, 1650.

Novelas | amorosas de | los meiores ingenios | de España. | Diri-  
gidas | a don Raymvndo de Salva, y de Car- | dona, señor de las  
Baronias de Saluà, Bisbal, y Or- | tiguos, en la Vegueria de Villa  
Franca | de Panades. | [Wappenschild] | Con licencia: | [Linie.] | En  
Barcelona: en la emprenta administrada por | Thomas Vassiana,  
Año 1650.

1) Manuel du libraire &c. Supplément II (Paris, 1880), col. 45: Novelas amorosas &c., am Ende: "La première édition de 1649 est excessivement rare".

2) Id. Ib. Vol. IV (Paris, 1863) col. 122: "Novelas amorosas de los mejores ingenios de España, Zaragoza 1649, et Barcelona, 1650, in-8. 4 à 6 fr. [17635] Deux éditions peu correctes. Celle qui fait partie du tome VIII des *Obras de Lope de Vega* (voy. Vega), est meilleure. De huit nouvelles que renferme ce recueil, les quatre premières seulement sont de Lope de Vega; on ne nomme point l'auteur des autres".

Die vorangehenden Stücke enthalten acht Blätter.

¶ 1 Recto = Das oben erwähnte Titelblatt.

¶ 1 Verso = Leer.

¶ 2 Recto — ¶ 4 Verso = Widmung, Zensur u. s. w. wie folgt:

A Don Raymundo de Çalva. &c.

Las Nouelas amorosas hijas de los mejores ingenios de España corren segunda vez à ampararse de la sombra de la nobilissima casa de Çaluà, de quien v. m. es feliz cabeça, para repetir las dichas y aplausos que por ella lograron; que si imprimiendolas en Çaragoça se tuieron por eficazmente pertrechadas con vna rama de tan generoso apellido, y solar à quien las consagraron, bien es que imprimiendose agora en Barcelona, donde està el augusto tronco que es v. m. no muden de dueño, ni de amparo, pues tambien se hallaron con èl los Españoles ingenios, que fueron altauoras aguilas, que guiadas de essa alba rosada bolaron a la esfera del Sol de la erudicion humana, donde beuieron con abundancia sus luzientes rayos con que han ilustrado el Orbe todo. Y pues la casa nobilissima de Çaluà las libra de las hostilidades del tiempo, y del oluido (sino son lisonjas las que se escriuen en las cartas dedicatorias) no es justo que ellas ingratas dexen çabullir su nobleza en las aguas del Letheo, que el celebrar con silencio sin dar algun indicio de prueua bastante, es alabança que por demasiado general pierde, pues dexa en equiuoco qual quiera verdad, sino es la Diuina, por ser irrefragable. Dezir pues que la nobilissima y antiquissima prosapia de v. m. es de las mas esclarecidas del Principado de Cataluña, y por buena illacion de las mas calificadas de España, y aun de Europa, es bien merecido elogio, con que no le falte la prueua. La qual es bien facil, atendiendo à que la casa ilustrissima de los Albanes, ò Salbanes, segun nuestro antiguo idioma, procede de aquellos Godos que vinieron de Alemaña, como lo afirma el Cronista Gracia Dei, los quales fundaron su solar en la nobilissima Villa-Franca de Panades, y tomaron esse apellido de Albà, ò Çaluà de vn esclarecidissimo Baron Francisco de Çaluà donzel, el qual fue communmente llamado el Cauallero del Alba, porque con su industria y valor, ayudandose por tener poca gente de las dudas de la noche, al romper el alba, rompio vn miercoles infinitos esquadrones de enemigos, y ganò aquella insigne Villa, por lo qual le dieron por armas vna aguilas gritada de blanco, &c., de la qual historia haze fe Francisco Monçò escriuano de su Magestad que està en vn libro de armas del mismo Rey à fol. 256. A esse han sucedido siempre infinitos heroes, bastantes à ilustrar, no linages, sino naciones, (en los quales impide la detencion la breuedad desta carta, y libro, por no hazer mayor la parte que el todo) hasta llegar à v. m. à quien hazen mas estimable las adquiridas prendas de valor, militar pericia, y conocida erudicion en todo genero

de letras dignas de Caualleros, con que ha esmaltado las naturales, y heredadas. Por donde yo con mayor animo y gusto dedico à v. m. y à su augusto nombre estas Nouelas, no solo porque con ellas doy vn pequeño indicio de agradecimiento, a las muchas obligaciones que reconozco, sino tambien porque v. m. las puede defender con la espada, lo que aunque se busque, no se ha acostumbrado, y mucho mejor con su docta pluma, lo que plugiera [*sic*] à Dios se platicasse. El Cielo guarde à v. m.

Por comission del muy illustre señor Miguel Iuan Boldò, Canonigo de la santa Iglesia Cathedral desta Ciudad de Barcelona, y Vicario General, y Oficial, &c., he leído este libro intitulado *Nouelas amorosas de los mejores ingenios de España*, ya otra vez impresso, y no hállo en él cosa contra la santa Fè Catholica, ni buenas costumbres, y assi lo firmo de mi nombre en este Conuento de nuestro Padre san Francisco de Paula de Barcelona oy à los 8 de Febrero, 1650.

*Fr. Antonio Ferrer, Letor jubilado  
del Orden de los Minimos, y Ca-  
lificador del santo Oficio.*

9. Februarij 1650. imprimatur  
Boldò Vic. Gen. & Offic.

*Imprimatur Queralt.*

---

**Las Novelas Qve Ay en Este | Libro.**

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| 1 <i>Las fortunas de Diana.</i>       | Fol. 1 |
| 2 <i>El Desdichado por la honra.</i>  | 67     |
| 3 <i>La mas prudente Vengança.</i>    | 115    |
| 4 <i>Guzman el Brauo.</i>             | 166    |
| 5 <i>Las dos venturas sin pensar.</i> | 218    |
| 6 <i>El Pronostico cumplido.</i>      | 261    |
| 7 <i>La Quinta de Laura.</i>          | 288    |
| 8 <i>El celoso hasta morir.</i>       | 349    |

Wie schon gesagt, hören die vorangehenden Stücke Folio 9| 4 Verso auf. Der Text fängt Folio 1 Recto an, und hört Folio 371 Recto auf. Folio 371 Verso ist leer.

In dieser Ausgabe fehlen wieder die Verse, u. s. w. am Ende des Guzman el Bravo; die Titel der zweiten und der dritten Novelle sind unrichtig angegeben.

Wir zitieren nach den Exemplaren der Biblioteca Nacional zu Madrid (R 6962) und der Hispanic Society of America. Drei andere Exemplare dieses Werkes sind uns bekannt: wovon eins in dem British Museum, und eins in der Bibliothek des Herrn Professors Hugo

A. Rennert in Philadelphia. Das dritte stand neulich als Nummer 824 in dem Kataloge 608 des Herrn Doktor Joseph Baer zu Frankfurt, und wurde dem Herrn P. Vindel zu Madrid, für Mk. 25 verkauft. Vindel stellte es als Nummer 2022 in seinem Catálogo de libros escogidos \* \* \* que serán subastados \* \* \* en el remate que comenzará el 17 de Abril próximo [1913]. Wer das Exemplar jetzt besitzt, wissen wir nicht. In seinem Kataloge gibt Vindel folgende verschiedene Irrtümer enthaltende Notiz:

“Es libro raro y curioso, citado por Gallardo en el tomo I, núm. 962. En la dedicatoria se dice que habían sido antes impresas en Zaragoza, mas de aquella edición nadie da noticia. [Siehe oben die Nummer 4 und 5 dieser Bibliographie, Seiten 453 und 455.] La aquí anunciada no la poseyeron Salvá, Heredia, ni sabemos que se halle en poder de ningún coleccionista. [Siehe oben Seite 458.] Contiene las siguientes novelas: \* \* \* [Alle sind ganz richtig angegeben.] *El celoso hasta morir*, parece es imitación de la hermosa novela de Cervantes el ‘Celoso extremeño’.”

Gallardo (*l. c.*) war nicht der einzige, der diese Ausgabe kannte. Brunet kennt sie auch, und ausser dem (Seite 456 Anm. 2) erwähnten Zitate spricht er von ihr im zweiten Bande des Supplements<sup>1)</sup>. Graesse erwähnt sie auch<sup>2)</sup>. Ticknor<sup>3)</sup> kannte diese Ausgabe gleichfalls, besass aber kein Exemplar.

### 7 — Colección de las Obras Sueltas de Lope de Vega, Tomo VIII, Madrid, 1777.

Colección de las Obras Sueltas de Lope de Vega. Antonio de Sancha, 21 tomos, Madrid, 1776–1779.

Im achten Bande finden sich nicht nur unsere vier Lopeschen Novellen, sondern auch die anderen vier anonymen Novellen, welche schon in der ersten Ausgabe der Novelas Amorasas (S. Nummer 4) hinzugefügt waren. Der Herausgeber Francisco Cerdá y Rico gibt sich aber darüber keiner Täuschung hin, sondern erinnert uns daran, dass der erste Herausgeber bei diesen vier letzten Novellen keinen

1) Brunet: Manuel du libraire. Supplément II (Paris, 1880), col. 45:

“Novelas amorosas de los mejores ingenios de España. Dirigidas á Don Raymundo de Salvá y de Cardona \* \* \* Con licencia. En Barcelona en la imprenta administrada por Thomas Vassiana, año 1650, in-8, de 371 pp., plus IV ff. liminaires (*sic*), [17635].

“Huit nouvelles: Las Fortunas de Diana; El desdichado por la honra; la más prudente venganza, etc.

“La première édition de 1649 est excessivement rare.”

2) Siehe oben Seite 456.

3) Ticknor: Hist. of Span. Lit., II, 185, Anm. 17.

Autorennamen angegeben und nur mitgeteilt habe, dass sie nicht von Lope wären. Im Prolog, Seite IV—IX, lesen wir folgendes: "La I intitulada: *Las Fortunas de Diana*, salió a luz la primera vez con la PHILOMENA pag. 59 de la impression de Madrid del año M. DC. XXI. en 4. La II: *La desdicha por la honra*<sup>1)</sup>: la III: *La mas prudente venganza*<sup>1)</sup>: y la IV: *Guzman el Bravo* se incluyeron en la CIRCE publicada en esta Corte dos<sup>2)</sup> años despues en 4. desde la pag. 109 en adelante.

"Estas quatro NOVELAS se reimprimieron con las otras comprehendidas en este tomo, en Zaragoza por la viuda de Pedro Verges, año de M. DC. XLIX. en 8. y en el año siguiente de M. DC. L. en Barcelona, tambien en 8, con el titulo de *Novelas amorosas de los mejores ingenios de España, dirigidas a Don Miguel de Salvá y Valgornera, señor de las Baronias de Jorba y Vilanant, Caballero del Orden de Santiago*<sup>3)</sup>. La diversidad de estilo, invencion y otras circunstancias que se advierten entre las quatro primeras y las demás, persuaden que sean de diversos Autores; pero como el que las publicó, no nos quiso comunicar esta noticia, tampoco nos detendremos en hacer conjeturas voluntariamente. Al fin de [sic] *Guzman el Bravo* convidó LOPE a la Señora MARCIA para *el Pastor de Galatea, Novela, en que le dice hallará todo lo que puede amor, Rey de los humanos afectos, y a lo que puede llegar una passion de zelos, bastardos suyos, hijos de la desconfianza, ansia del entendimiento, ira de las armas, y inquietud de las letras: pero no será en este libro, sino en el que saldrá despues llamado LAUREL DE APOLO*. En esta obra, que lleva el primer lugar en la presente Coleccion, no se halla tal Novela; pero la ultima de este tomo, intitulada *El zeloso hasta morir*, tiene por argumento el

---

1) Es ist zu bemerken, dass der Herausgeber den Titel *La desdicha por la honra* richtig nach der Lopeschen Ausgabe, und den Titel *La mas prudente venganza* (anstatt *La prudente venganza* der Lopeschen Ausgabe) unrichtig, nach der Ausgabe der *Novelas amorosas*, zitiert.

2) Er sollte "drei" Jahre sagen, da *La Filomena* im Jahre 1621 und *La Circe* erst 1624 erschien.

3) Es ist augenscheinlich, dass Cerdá y Rico ein vollständiges Exemplar der 1649 zu Zaragoza erschienenen Ausgabe gekannt hat, dass ihm aber die *Princeps*-Ausgabe von 1648 nicht bekannt war. Ferner zitiert er nicht den Titel der 1650 zu Barcelona erschienenen Ausgabe und scheint nicht bemerkt zu haben, dass die Titel der beiden Ausgaben nicht gleich sind. Zaragoza 1649 ist, wie Cerdá y Rico sagt, dem edlen Herrn "Don Miguel de Salvá y Valgornera, señor de las Baronias de Jorba y Vilanant etc.", Barcelona 1650 aber nicht ihm, sondern dem edlen Haupt der ganzen Salvá Familie, "Don Raymundo de Salvá y de Cardona, señor de las Baronias de Salvá, Bisbal, y Ortiguos etc." gewidmet.

mostrar hasta donde puede llegar la desenfrenada passion de los zelos en un hombre que se deja arrastrar de ellos indiscretamente.

“Estas impresiones de las NOVELAS hechas en Zaragoza y Barcelona, salieron afeadas con muchissimas erratas, que se han emendado cuidadosamente; pero sin alterar el sentido ni violentar las clausulas.”

Diese Ausgabe von Cerdá y Rico reproduziert nicht die vorangehenden Stücke der *Novelas amorosas* etc. In einer Anmerkung, seines Prologs aber gibt er wieder die Widmung der 1650 in Barcelona erschienenen Ausgabe. Es fehlen auch wieder die Verse u. s. w. am Ende des *Guzman el Bravo* und die Titel der zweiten und der dritten Novelle sind wieder unrichtig angegeben.

### 8 — Obras no dramáticas de Lope de Vega. Madrid, 1856.

Coleccion escogida de obras no dramáticas de Frey Lope Félix de Vega Carpio, por Don Cayetano Rosell. Biblioteca de Autores Españoles, desde la formacion del lenguaje hasta nuestros dias. Tomo 38. Madrid, 1856.

Die Jahreszahl dieser Ausgabe geben wir nach Ticknor: *History of Spanish Literature* (letzte Ausgabe), II, 188, Anm. 24, da diese *Biblioteca de Autores Españoles* die schlechte bibliographische Gewohnheit hat, öfters neue Titelblätter, mit Andeutung einer neuen Jahreszahl, aufzulegen, ohne die ursprüngliche Jahreszahl irgendwo anzugeben.

Unsere vier Lopeschen Novellen nehmen die ersten 44 Seiten ein. Im Prolog gibt uns der Herausgeber keine bibliographischen Neuigkeiten; er scheint sogar keine der drei Ausgaben der *Novelas amorosas* aus erster Hand zu kennen, da er die Sanchasche (von Cerdá y Rico gemachte) Ausgabe als Beweis dafür zitiert, dass die letzten vier Novellen nicht von Lope sind.

Dies ist die erste Ausgabe, in der der Text der Novellen mit Anmerkungen versehen ist. Und zwar sind es nur zwei Anmerkungen: Seite 17, Spalte 2; und Seite 19, Spalte 2.

Es fehlen alle die vorangehenden Stücke und die Verse u. s. w. am Ende des *Guzman el Bravo*; die Titel der zweiten und der dritten Novelle sind unrichtig angegeben. Der Text ist ohne jede Sorgfältigkeit gedruckt.

### 9 — Lope de Vega. *Novelas*. Madrid, 1881 (?).

Lope de Vega. *Novelas*. Biblioteca Universal: Coleccion de los mejores autores antiguos y modernos, nacionales y extranjeros. Tomo 73. Madrid, 1881 (?).